



МИНИСТЕРСТВО  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РСФСР  
(МИД РСФСР)

129110, Москва, И-110  
Проспект Мира, 49-а  
тел. 281-10-11

Помощнику Президента РСФСР  
т. Рюрикову Д.Б.

„14“ 10.91 № 2058

На № \_\_\_\_\_

Уважаемый Дмитрий Борисович,

При этом направляем переводы писем, поступивших на имя  
Президента РСФСР Б.Н. Ельцина.

Благодарность авторам писем полагаем передать через со-  
ветские посольства в соответствующих странах, если не  
*будет иного мнения по конкретности авторов.*  
Приложение: упомянутое (на ~~39~~ <sup>38</sup> л., только в адрес).  
*38 л.*

Заместитель министра

Б.Л. Колоколов

х) Приложение в архив по номеру <sup>1112</sup>  
15.07.83 Кванд

Сит. ит БН Зельцка

Степанов

1-63695	14.10.91
Администрация Президента РСФСР	
Время выдачи: 21:35:12	

112/31

**Björn Engholm**  
Vorsitzender  
der Sozialdemokratischen  
Partei Deutschlands

S.E.  
Herrn Boris Jelzin  
Präsident der Russischen Souveränen  
Föderativen Sowjetrepublik

Moskau

22. August 1991

Sehr geehrter Herr Präsident,

die Nachricht vom Sieg der Demokratie über die drohende Diktatur haben wir mit großer Freude und mit Erleichterung aufgenommen. Das Aus für die Putschisten ist dem Mut, dem Beharrungsvermögen und dem unbeirrten Eintreten der Bevölkerung für ihren Anspruch auf Demokratie, Freiheit und den Fortbestand der verfassungsmäßigen Ordnung zu verdanken.

Unsere Hochachtung gilt Ihrem großen persönlichen Mut und Ihrem unerschrockenen Auftreten, mit dem Sie den Panzern und den Drohungen getrotzt haben. Damit haben Sie den Menschen nicht nur in Rußland Kraft und Hoffnung gegeben. Ohne Sie hätten Glasnost und Perestroika vielleicht heute keine Zukunft mehr.

Aus den dunklen Stunden der zurückliegenden drei Tage wird die Sowjetunion gewandelt hervorgehen. Vor Ihnen und Ihren Freunden liegen große und schwere Aufgaben: die Neuordnung des friedlichen Zusammenlebens und der guten Nachbarschaft der Republiken genauso wie die Anstrengungen zur Gesundung der wirtschaftlichen Lage im Land. Die SPD wird die Fortsetzung der Reformpolitik nach besten Kräften, mit Tatkraft, Rat und Ideen unterstützen.

In freundlicher Verbundenheit



Ollenhauerstraße 1  
5300 Bonn 1  
Tel. (0228) 53 21

02 ИЮЛ 1993\* 1132

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
Господину Борису ЕЛЦИНУ  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ СОВЕТСКОЙ  
ФЕДЕРАТИВНОЙ СУВЕРЕННОЙ<sup>х/</sup> РЕСПУБЛИКИ

Уважаемый господин Президент!

Известие о победе демократии над надвигающейся диктатурой мы восприняли с большой радостью и облегчением. Поражение заговорщиков стало возможным благодаря мужеству и стойкости населения в стремлении к демократии, свободе и сохранению конституционного порядка.

Мы с уважением относимся к Вашему большому личному мужеству и Вашим бесстрашным действиям, которые Вы противопоставили танкам и угрозам. Тем самым Вы помогли сохранить уверенность и надежду людям не только в России. Без Ваших действий гласность и перестройка, вероятно, не имели бы сегодня будущего.

Из мрачного времени прошедших трех дней Советский Союз выходит уже иным. Перед Вами и Вашими друзьями стоят большие и сложные задачи: упорядочение мирного сотрудничества и добрососедства республик, а также усилия по оздоровлению экономического положения в стране. СДПГ сделает все, чтобы делом, словом и идеями поддержать продолжение политики реформ.

С дружеской признательностью

подпись:

Б.ЭНГХОЛЬМ

---

х/ название по тексту письма (прим.перев.)